

540425-2026 - Kompetizzjoni

Il-Ġermanja – Servizi ta' l-arkitettura u dawk relatati – Planungsleistungen für den Neubau des Feuerwehrgerätehauses des Löschbezirks Bohnental der Freiwilligen Feuerwehr der Gemeinde Tholey

OJ S 148/2026 04/08/2026

Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard

Servizzi

1. Xerrej

1.1. Xerrej

Isem uffiċjali: Gemeinde Tholey

Email: gemeinde@tholey.de

Tip legali tax-xerrej: Korp irregolat bil-liġi pubblika, ikkontrollat minn awtorità lokali

Attività tal-awtorità kontraenti: Servizi publiċi ġenerali

2. Proċedura

2.1. Proċedura

Titlu: Planungsleistungen für den Neubau des Feuerwehrgerätehauses des Löschbezirks Bohnental der Freiwilligen Feuerwehr der Gemeinde Tholey

Deskrizzjoni: Gegenstand des Vergabeverfahrens sind Generalplanungsleistungen für die Errichtung eines neuen Feuerwehrgerätehauses für den neu gegründeten Löschbezirk Bohnental der Freiwilligen Feuerwehr der Gemeinde Tholey zwischen Lindscheid und Scheuern. Ziel der Planung ist die Vorbereitung einer genehmigungsfähigen, ausführungsreifen, wirtschaftlichen und funktional geeigneten Realisierung des Feuerwehrgerätehauses einschließlich der erforderlichen Außenanlagen, Verkehrsflächen, technischen Erschließung und betriebsnotwendigen Infrastruktur. Der Auftragnehmer hat alle Planungs-, Koordinations-, Nachweis- und Abstimmungsleistungen zu erbringen, die erforderlich sind, um das Vorhaben fachgerecht, genehmigungsfähig und umsetzungsreif zu planen.

Identifikatur tal-proċedura: b8077dc1-b8ca-4ea6-9078-aedd4e316283

Tip ta' proċedura: Innegożjta bil-pubblikazzjoni minn qabel ta' sejha għall-kompetizzjoni/għall-kompetizzjoni bin-negożjar

Il-proċedura hija aċċellerata: le

2.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 71200000 Servizi ta' l-arkitettura u dawk relatati

2.1.2. Post tal-prestazzjoni

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): St. Wendel (DEC06)

Pajjiż: Il-Ġermanja

2.1.3. Valur

Valur stmat mingħajr VAT: 570 000,00 EUR

2.1.4. Informazzjoni ġenerali

Bażi legali:

2.1.6. Raġunijiet għall-eskluzjoni

Sors tal-motivi għall-eżklussjoni: Dokument tal-Akkwist

5. Lott

5.1. Lott: LOT-0001

Titlu: Planungsleistungen für den Neubau des Feuerwehrgerätehauses des Löschbezirks Bohnental der Freiwilligen Feuerwehr der Gemeinde Tholey

Deskrizzjoni: Gegenstand des Vergabeverfahrens sind Generalplanungsleistungen für die Errichtung eines neuen Feuerwehrgerätehauses für den neu gegründeten Löschbezirk Bohnental der Freiwilligen Feuerwehr der Gemeinde Tholey zwischen Lindscheid und Scheuern. Ziel der Planung ist die Vorbereitung einer genehmigungsfähigen, ausführungsfähigen, wirtschaftlichen und funktional geeigneten Realisierung des Feuerwehrgerätehauses einschließlich der erforderlichen Außenanlagen, Verkehrsflächen, technischen Erschließung und betriebsnotwendigen Infrastruktur. Der Auftragnehmer hat alle Planungs-, Koordinations-, Nachweis- und Abstimmungsleistungen zu erbringen, die erforderlich sind, um das Vorhaben fachgerecht, genehmigungsfähig und umsetzungsreif zu planen.

Identifikatur intern: LOT-0001 752/26

5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 71200000 Servizi ta' l-arkitettura u dawk relatati

5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): St. Wendel (DEC06)

Pajjiż: Il-Ġermanja

5.1.3. Tul ta' żmien stmat

Tul ta' żmien ieħor: Mhux magħruf

5.1.5. Valur

Valur stmat mingħajr VAT: 570 000,00 EUR

5.1.6. Informazzjoni ġenerali

Parteċipazzjoni riżervata:

Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.

Proġett ta' akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): iva

Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju (SMEs): le

5.1.7. Akkwist strateġiku

Għan tal-akkwist strateġiku: Ebda akkwist strateġiku

5.1.9. Kriterji tal-għażla

Sors tal-kriterji ta' għażla: Avviż

Kriterju: Reġistrazzjoni freġistru professjonali rilevanti

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Der Bewerber hat, entsprechend den Rechtsvorschriften des Staates seiner Niederlassung, die Eintragung in ein Berufs- oder Handelsregister nachzuweisen. Soweit eine Eintragung nicht vorgesehen ist, ist die erlaubte Berufsausübung

auf andere geeignete Weise nachzuweisen. Soweit für die Erbringung der ausgeschriebenen Planungsleistungen im Herkunftsstaat des Bewerbers eine besondere Berechtigung oder die Mitgliedschaft in einer bestimmten Organisation erforderlich ist, ist hierüber ein geeigneter Nachweis vorzulegen. Dies betrifft insbesondere die Berechtigung zum Führen der Berufsbezeichnung „Architekt“ oder „Ingenieur“ sowie, soweit einschlägig, die Mitgliedschaft in einer Architekten- oder Ingenieurkammer. Für Bewerber aus Mitgliedstaaten der Europäischen Union gelten hinsichtlich der zulässigen Register- und Berufsausübungsnachweise die in Anhang XI der Richtlinie 2014/24/EU aufgeführten Nachweise. Die Anforderungen entsprechen § 44 VgV.

Kriterju: Volum ta' negozju annwali medju speċifiku

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Der Bewerber hat einen Mindestjahresumsatz im Tätigkeitsbereich des Auftrags von 750.000,00 Euro netto je Geschäftsjahr nachzuweisen. Maßgeblich sind die letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre, soweit entsprechende Angaben verfügbar sind. Zum Nachweis ist eine Eigenerklärung über die in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren erzielten Umsätze im Tätigkeitsbereich des Auftrags vorzulegen. Bei Unternehmen, die noch keine drei abgeschlossenen Geschäftsjahre tätig sind, sind die Umsätze für die seit Aufnahme der Geschäftstätigkeit abgeschlossenen Geschäftsjahre anzugeben. Der geschätzte Netto-Auftragswert beträgt ca. 570.000,00 Euro. Der geforderte Mindestjahresumsatz überschreitet das Zweifache dieses geschätzten Auftragswerts nicht.

Kriterju: Assigurazzjoni ta' indennità għar-riskji professjonali

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Der Bewerber hat das Bestehen einer Berufs- oder Betriebshaftpflichtversicherung mit folgenden Mindestdeckungssummen je Versicherungsfall nachzuweisen: - für Personenschäden: 3.000.000,00 Euro, - für Sach- und sonstige Schäden: 3.000.000,00 Euro, - für Vermögensschäden: 3.000.000,00 Euro. Die Ersatzleistung des Versicherers muss je Versicherungsjahr mindestens auf das Zweifache der jeweiligen Mindestdeckungssumme maximiert sein. Der Nachweis ist durch eine aktuelle Bestätigung des Versicherers, die nicht älter als sechs Monate ist, oder durch eine Kopie der Versicherungspolice in Verbindung mit einer aktuellen Deckungsbestätigung zu führen. Verfügt der Bewerber derzeit nicht über die geforderten Deckungssummen, genügt die verbindliche Erklärung eines Versicherers, dass im Zuschlagsfall Versicherungsschutz in der geforderten Höhe gewährt wird.

Kriterju: Referenzi fuq servizzi speċifiċi

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Der Bewerber hat zum Nachweis seiner technischen und beruflichen Leistungsfähigkeit mindestens drei geeignete Referenzen über abgeschlossene oder weit überwiegend erbrachte Planungsleistungen für Neubauten, Erweiterungen oder grundlegende Sanierungen von Hochbauten vorzulegen. Die Referenzen müssen Planungs- oder Beratungsanforderungen betreffen, die mit den ausgeschriebenen Planungsleistungen für den Neubau eines Feuerwehrgerätehauses vergleichbar sind. Eine Identität der Nutzungsart ist nicht erforderlich. Die Vergleichbarkeit liegt insbesondere vor bei: - funktional anspruchsvollen Gebäuden mit betrieblichen Abläufen, insbesondere Feuerwehrgerätehäusern, Rettungswachen, Bauhöfen, Werkstatt- oder Betriebsgebäuden, kommunalen Funktionsgebäuden oder sonstigen Gebäuden mit Fahrzeughallen sowie Technik-, Lager-, Umkleide-, Sozial- oder Schulungsbereichen, - Planungsleistungen mit der Koordination mehrerer Fachdisziplinen. Von den vorzulegenden Referenzen müssen mindestens - zwei Referenzen ein funktional vergleichbares Gebäude betreffen, - zwei Referenzen die Leistungsphasen 2 bis 8 der Objektplanung Gebäude oder inhaltlich

vergleichbare Planungsleistungen umfassen und - eine Referenz die Koordination von mindestens drei der folgenden Fachdisziplinen umfassen: Objektplanung Gebäude, technische Ausrüstung, Tragwerksplanung, Freianlagenplanung und Brandschutzplanung. Die vorgenannten Anforderungen dürfen durch dieselbe Referenz erfüllt werden. Berücksichtigt werden Referenzen, deren Leistungen innerhalb der letzten sieben Jahre vor Ablauf der Teilnahmefrist abgeschlossen wurden. Der öffentliche Auftraggeber berücksichtigt diesen erweiterten Referenzzeitraum, um einen ausreichenden Wettbewerb sicherzustellen. Für jede Referenz sind mindestens anzugeben: - Name und Anschrift des öffentlichen oder privaten Auftraggebers, - Bezeichnung, Gegenstand und Standort des Referenzobjekts, - Art und Umfang der erbrachten Planungsleistungen, insbesondere die bearbeiteten Leistungsphasen, - Zeitraum der Leistungserbringung sowie Zeitpunkt des Abschlusses, - anrechenbare Kosten der Kostengruppen 300 und 400, soweit verfügbar, - Rolle des Bewerbers sowie gegebenenfalls die von ihm koordinierte Fachplanung. Der Nachweis erfolgt durch Eigenerklärung. Der öffentliche Auftraggeber behält sich vor, die Angaben durch Bestätigungen der jeweiligen Auftraggeber überprüfen zu lassen.

Il-kriterji se jintużaw biex jintgħażlu l-kandidati li għandhom jiġu mistiedna għat-tieni stadju tal-proċedura

Kriterju: Għodda, impjanti jew apparat tekniku

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Der Bewerber hat durch Eigenerklärung darzustellen, dass er über angemessene organisatorische und technische Vorkehrungen verfügt, um die ausgeschriebenen Planungsleistungen für den Neubau eines Feuerwehrgerätehauses ordnungsgemäß, fristgerecht und qualitätsgesichert zu erbringen. Die Darstellung hat mindestens Angaben zu enthalten über: 1. interne Qualitätssicherung, insbesondere die Prüfung und Freigabe von Planungsständen, die fachliche Kontrolle wesentlicher Planungsunterlagen sowie die Sicherstellung einer nachvollziehbaren Planungsdocumentation, 2. Projektorganisation und Fachplanerkoordination, insbesondere die Abstimmung der Objektplanung mit den weiteren Fachplanungen sowie die Organisation und Dokumentation von Besprechungen, Entscheidungen, Planständen und Schnittstellen, 3. digitale Arbeits- und Kommunikationsprozesse, insbesondere die Verfügbarkeit geeigneter CAD- oder BIM-kompatibler Planungsprozesse, eines digitalen Projektraums oder einer vergleichbaren Dokumentations- und Austauschplattform sowie geeigneter Verfahren zur Kosten- und Terminverfolgung, 4. Erreichbarkeit und Vertretung, insbesondere die Sicherstellung einer verlässlichen Ansprechpartnerstruktur und einer fachlich geeigneten Vertretung während der Vertragslaufzeit. Die Eigenerklärung ist auf einen angemessenen Umfang zu beschränken. Zertifizierungen, insbesondere nach DIN EN ISO 9001, werden nicht verlangt. Gleichwertige unternehmensinterne Verfahren genügen.

Kriterju: Kwalifiki edukattivi u professjonali rilevanti

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Der Bewerber hat die für die Auftragsausführung vorgesehene Projektleitung und eine stellvertretende Projektleitung namentlich zu benennen. Diese namentliche Benennung ist zugleich maßgeblich für die Wertung anhand der Zuschlagskriterien. Projektleitung Für die Projektleitung ist nachzuweisen: - eine Berufsqualifikation als Architektin/Architekt oder Ingenieurin/Ingenieur mit einschlägigem Bezug zur Objektplanung von Gebäuden, - eine Berufserfahrung von mindestens fünf Jahren in der Objektplanung von Hochbauten und - die Erfahrung in der Bearbeitung oder Leitung mindestens eines Projekts der Objektplanung von Gebäuden. Stellvertretende Projektleitung Für die stellvertretende Projektleitung ist nachzuweisen: - eine Berufsqualifikation als Architektin/Architekt oder Ingenieurin/Ingenieur mit einschlägigem Bezug zur Objektplanung von Gebäuden und - eine Berufserfahrung von mindestens drei Jahren in der Objektplanung

von Hochbauten. Die Berufserfahrung ist anhand eines kurzen Lebenslaufs mit Angaben zu Ausbildung, beruflichem Werdegang, derzeitiger Funktion und einschlägigen Projekterfahrungen nachzuweisen. Der öffentliche Auftraggeber kann geeignete Belege über die Berufsqualifikation verlangen. Die benannten Personen müssen für die Dauer der Auftragsausführung verfügbar sein. Ein Austausch der Projektleitung oder der stellvertretenden Projektleitung ist nur aus wichtigem Grund und mit vorheriger Zustimmung des öffentlichen Auftraggebers zulässig. Die Ersatzperson muss mindestens die für die jeweilige Funktion geforderte Mindestqualifikation erfüllen.

Kriterju: Medja annwali tal-impjegati

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Der Bewerber hat durch Eigenerklärung darzulegen, dass ihm für die Vertragslaufzeit ausreichende personelle Kapazitäten zur Verfügung stehen, um die ausgeschriebenen Planungsleistungen frist- und vertragsgerecht zu erbringen. Hierzu sind die durchschnittliche jährliche Beschäftigtenzahl des Unternehmens und die Zahl seiner Führungskräfte in den letzten drei Jahren anzugeben.

Kriterju: Proporzjon ta' subkontrattar

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Der Bewerber hat im Teilnahmeantrag anzugeben, welche Teile der ausgeschriebenen Leistungen er im Fall der Auftragserteilung durch Unterauftragnehmer ausführen lassen will. Die Benennung bestimmter Unterauftragnehmer ist im Teilnahmeantrag nicht erforderlich, soweit der Bewerber deren Kapazitäten nicht zum Nachweis seiner Eignung in Anspruch nimmt. Der öffentliche Auftraggeber kann vor Zuschlagserteilung verlangen, dass die vorgesehenen Unterauftragnehmer benannt und deren tatsächliche Verfügbarkeit nachgewiesen werden. Die Haftung des Auftragnehmers gegenüber dem öffentlichen Auftraggeber bleibt unberührt. Für den Fall, dass der Bewerber Teile der Leistung von anderen Unternehmen ausführen lassen möchte, hat er hierzu das Formblatt 233 VHB Bund auszufüllen und seinem Teilnahmeantrag beizufügen.

Informazzjoni dwar it-tieni stadju ta' proċedura b'żewġ stadji:

Numru minimu ta' kandidati li għandhom jiġu mistiedna għat-tieni stadju tal-proċedura: 3

Numru massimu ta' kandidati li għandhom jiġu mistiedna għat-tieni stadju tal-proċedura: 4

Il-proċedura se ssir fi stadji suċċessivi. F'kull stadju, xi parteċipanti jistgħu jiġu eliminati

Ix-xerrej jirriżerva d-dritt li jagħti l-kuntratt abbażi tal-offerti inizjali mingħajr negozjar ulterjuri

5.1.11. Dokumenti tal-akkwist

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż

Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: <https://www.subreport.de/E68275355>

5.1.12. Termini tal-akkwist

Termini tas-sottomissjoni:

Sottomissjoni elettronika: Meħtieġa

Indirizz għas-sottomissjoni: <https://www.subreport.de/E68275355>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-partekipazzjoni: Ġermaniż

Katalogu elettroniku: Mhux permessa

Varjanti: Mhux permessa

L-offerenti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Mhux permessa

Skadenza biex jintlaqgħu t-talbiet għall-partekipazzjoni: 31/08/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Ħin tal-Ewropa tal-Lvant, Ħin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Informazzjoni li tista' tiġi ssupplimentata wara l-iskadenza għas-sottomissjoni:

Fid-diskrezzjoni tax-xerrej, id-dokumenti kollha neqsin relatati mal-offerent jistgħu jiġu ppreżentati aktar tard.

Informazzjoni addizzjonali: Fehlende, unvollständige oder fehlerhafte Unterlagen werden im Rahmen des Zulässigen nachgefordert.

Termini tal-kuntratt:

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjiegi protetti: Le

Fatturazzjoni elettronika: Meħtieġa

Se tintuża l-ordni elettronika: iva

Se jintuża l-pagament elettroniku: iva

5.1.15. Tekniki

Ftehim qafas:

Ebda ftehim ta' qafas

Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:

Ebda sistema dinamika ta' xiri

5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u riežami

Organizzazzjoni tar-riežami: Vergabekammern des Saarlandes

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist:

EISENBEIS RECHTSWANWÄLTE Partnerschaft mbB

Organizzazzjoni li tipprovdi aċċess offline għad-dokumenti tal-akkwist: Gemeinde Tholey

Organizzazzjoni li tipprovdi iktar informazzjoni dwar proċeduri tar-riežami: EISENBEIS RECHTSWANWÄLTE Partnerschaft mbB

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-parteciżazzjoni: EISENBEIS RECHTSWANWÄLTE Partnerschaft mbB

Organizzazzjoni li tipproċessa l-offerti: Gemeinde Tholey

8. Organizzazzjonijiet

8.1. ORG-0001

Isem uffiċjali: EISENBEIS RECHTSWANWÄLTE Partnerschaft mbB

Numru tar-registrazzjoni: Leitweg-ID Ust-ID. DE248628780

Indirizz postali: Käthe-Kollwitz-Str. 11

Belt: Saarbrücken

Kodiċi postali: 66115

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Regionalverband Saarbrücken (DEC01)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: info@eisenbeis-ra.de

Telefown: +49 681 709 779-34

Indirizz tal-internet: <https://www.eisenbeis-ra.de>

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Fornitur ta' servizzi tal-akkwist

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-parteciżazzjoni

Organizzazzjoni li tipprovdi iktar informazzjoni dwar proċeduri tar-riežami

8.1. ORG-0002

Isem uffiċjali: Gemeinde Tholey

Numru tar-registrazzjoni: nicht bekannt

Indirizz postali: Im Kloster 1

Belt: Tholey

Kodiċi postali: 66636

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): St. Wendel (DEC06)

Pajjiż: Il-Ġermanja
Email: gemeinde@tholey.de
Telefown: +49 6853 508-0
Fax: +49 6853 508-30

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Xerrej

Organizzazzjoni li tipprovdi aċċess offline għad-dokumenti tal-akkwist

Organizzazzjoni li tipproċessa l-offerti

8.1. ORG-0003

Isem uffiċjali: Vergabekammern des Saarlandes

Numru tar-reġistrazzjoni: 10000000-00108010000001-47

Indirizz postali: Franz-Josef-Röder-Straße 17

Belt: Saarbrücken

Kodiċi postali: 66119

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Regionalverband Saarbrücken (DEC01)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: vergabekammern@wirtschaft.saarland.de

Telefown: +49 681 501-4994

Fax: +49 681 501-3506

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

Organizzazzjoni tar-rieżami

8.1. ORG-0004

Isem uffiċjali: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Numru tar-reġistrazzjoni: 0204:994-DOEVD-83

Belt: Bonn

Kodiċi postali: 53119

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefown: +49228996100

Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:

TED eSender

Informazzjoni dwar l-avviż

Identifikatur/verżjoni tal-avviż: 2a5b654b-562a-44a9-ad55-bb29f932e22a - 01

Tip ta' formola: Kompetizzjoni

Tip ta' avviż: Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard

Sottotip tal-avviż: 16

Data ta' meta ntbagħat l-avviż: 31/07/2026 23:57:23 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant,
Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Lingwi li bihom dan l-avviż huwa disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż

Numru tal-pubblikazzjoni tal-avviż: 540425-2026

Numru tal-ħarġa tal-ĠU S: 148/2026

Data tal-pubblikazzjoni: 04/08/2026